Este documento es un instrumento de documentación y no compromete la responsabilidad de las instituciones

►**B**

DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 30 de junio de 1993

por la que se adoptan las condiciones particulares de importación de productos de la pesca originarios de Argentina

(93/437/CEE)

(DO L 202 de 12.8.1993, p. 42)

Modificada por:

		Diario Oficial		
		nº	página	fecha
►**M1**	Decisión 93/525/CEE de la Comisión de 29 de septiembre de 1993	L 252	30	9.10.1993
►**M2**	Decisión 94/341/CE de la Comisión de 3 de junio de 1994	L 151	41	17.6.1994
►**M3**	Decisión 95/299/CE de la Comisión de 19 de julio de 1995	L 184	49	3.8.1995

▼B

DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 30 de junio de 1993

por la que se adoptan las condiciones particulares de importación de productos de la pesca originarios de Argentina

(93/437/CEE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Vista la Directiva 91/493/CEE del consejo, de 22 de julio de 1991, por la que se fijan las normas sanitarias aplicables a la producción y a la puesta en el mercado de los productos pesqueros [1] y, en particular, su artículo 11,

Considerando que un equipo de expertos de la Comisión ha viajado a Argentina para estudiar las condiciones de producción, almacenamiento y envío de los productos de la pesca destinados a la Comunidad;

Considerando que las disposiciones de la legislación argentina en materia de inspección y control sanitario de los productos de la pesca pueden considerarse equivalentes a las contenidas en la Directiva 91/493/CEE;

Considerando que el Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA), autoridad competente en Argentina, y su Servicio de Inspección de Productos de Origen Animal (SIPA) están en condiciones de comprobar eficazmente la aplicación de la legislación vigente;

Considerando que las modalidades de certificación contempladas en la letra a) del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE incluyen la definición de un modelo de certificado, la lengua en que debe estar redactado y la cualificación de la persona que lo firme;

Considerando que, de conformidad con lo dispuesto en la letra b) del citado apartado, es conveniente estampar en los embalajes de productos de la pesca una marca que indique el nombre del tercer país y el número de autorización del establecimiento de origen o del buque factoría;

Considerando que, con arreglo a la letra c) del mismo apartado, es oportuno elaborar una lista de establecimientos y buques factoría autorizados; que dicha lista debe basarse en una comunicación del SENASA a la Comisión; que, por lo tanto, el SENASA debe asegurarse de que se cumplan las diposiciones del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE;

Considerando que el SENASA ha dado garantías oficiales del cumplimiento de las normas que figuran en el capítulo V del Anexo de la Directiva 91/493/CEE y de requisitos equivalentes a los de dicha Directiva para la autorización de los establecimientos y buques factoría;

Considerando que las nedidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité veterinario permanente,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

El SENASA dependiente de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca del Ministerio de Economía, será la autoridad competente en Argentina para comprobar y certificar la conformidad de los productos de la pesca con los requisitos de la Directiva 91/493/CEE.

[1] DO nº L 268 de 24. 9. 1991, p. 15.

▼B

Artículo 2

Los productos de la pesca originarios de Argentina, con exclusión de los moluscos bivalvos, los equinodermos, los tunicados y los gasterópodos marinos bajo cualquier forma, deberán cumplir las condiciones siguientes:

1) cada envío deberá ir acompañado de un certificado sanitario original numerado, debidamente cumplimentado, fechado y firmado, constituido por una sola hoja y conforme al modelo del Anexo A;

2) los productos deberán proceder de establecimientos o buques factoría autorizados que figuren en la lista del Anexo B;

3) cada uno de los embalajes, salvo en el caso de los productos de la pesca congelados a granel y destinados a la fabricación de conservas, deberá llevar escrito con tinta indeleble el nombre «Argentina» y el número de autorización del establecimiento de origen o del buque factoría.

Artículo 3

1. El certificado contemplado en el apartado 1 del artículo 2 deberá estar redactado en al menos una de las lenguas oficiales del Estado miembro en el que se efectúe el control.

2. En el certificado deberán figurar, en un color distinto del de las demás indicaciones, el nombre, el cargo y la firma del representante del SENASA y el sello oficial de este organismo.

Artículo 4

La presente Decisión será aplicable a partir del 1 de julio de 1993.

Artículo 5

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

▼B

ANEXO A

CERTIFICADO SANITARIO

relativo a los productos de la pesca originarios de Argentina y destinados a la Comunidad Económica Europea, con excepción de los moluscos bivalvos, los equinodermos, los tunicados y los gasterópodos marinos bajo cualquier forma

número de referencia :

País expedidor :	Argentina
Autoridad competente :	Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA)
Servicio de inspección :	Servicio de Inspección de Productos de Origen Animal (SIPA)

I. Identificación de los productos de la pesca

Descripción del producto :

— especie (nombre científico) : .....

— estado y naturaleza del tratamiento (1) : .....

Número de código (cuando proceda) : .....

Tipo de embalaje : .....

Número de unidades de embalaje : .....

Peso neto : .....

Temperatura de almacenamiento y de transporte requerida : .....

II. Origen de los productos de la pesca

Nombre y número de autorización oficial de los establecimientos o buques factoría autorizados por el SENASA para la exportación a la CEE :

.....

.....

.....

.....

.....

III. Destino de los productos de la pesca

Los productos de la pesca se envían

de : .....

(lugar de procedencia)

a : .....

(país y lugar de destino)

por el medio de transporte siguiente : .....

Nombre y dirección del expedidor : .....

.....

.....

Nombre del destinatario y dirección del lugar de destino : .....

.....

.....

(1) Vivos, refrigerados, congelados, salados, ahumados, en conserva, etc.

▼B

IV. **Certificado sanitario**

El inspector oficial certifica que los productos de la pesca mencionados :

1) han sido capturados y manipulados a bordo de los buques conforme a las normas de higiene establecidas en la Directiva 92/48/CEE o, en caso de que procedan de un buque factoría, conforme a las normas de higiene establecidas en el capítulo I del Anexo de la Directiva 91/493/CEE ;

2) han sido desembarcados, manipulados y, en su caso, embalados, preparados, transformados, congelados, descongelados y almacenados de forma higiénica en cumplimiento de los requisitos de los capítulos II, III y IV del Anexo de la Directiva 91/493/CEE ;

3) han sido sometidos a un control sanitario con arreglo al capítulo V del Anexo de la Directiva 91/493/CEE ;

4) han sido embalados, identificados, almacenados y transportados de conformidad con los capítulos VI, VII y VIII del Anexo de la Directiva 91/493/CEE ;

5) no proceden de especies tóxicas o que contengan biotoxinas ;

6) cumplen los criterios organolépticos, parasitológicos, químicos y microbiológicos fijados para determinadas categorías de productos de la pesca por la Directiva 91/493/CEE y por sus decisiones de aplicación.

En ....., a .....
(lugar) (fecha)

Sello oficial

.....
Firma del inspector oficial
(nombre y apellidos en mayúsculas, cargo y cualificación)

▼M3

ANEXO B

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y BUQUES FACTORÍA AUTORIZADOS

I. **Establecimientos**

Número	Nombre y dirección
97	Carnes Santacruceñas SA (CARSA) Puerto Deseado — Santa Cruz
409	Indupesa SAIICIF Mar del Plata — BsAs
419	Antonio Barillarri Mar del Plata — BsAs
421	Centauro SCA Mar del Plata — BsAs
428	Marítima Integrada de Armadores Mar del Plata — BsAs
430	Salerno Hermanos Mar del Plata — BsAs
442	Marbella SA Mar del Plata — BsAs
461	Ángel Musmeci Mar del Plata — BsAs
475	Pescasur SA Puerto Deseado — Santa Cruz
481	Bajamar Necochea — BsAs
493	El Marisco SACI Mar del Plata — BsAs
496	Luis Solimeno e Hijos SA Mar del Plata — BsAs
512	Alpesca, SA Mar del Plata — BsAs
517	Siracusa SA Comodoro Rivadavía — Chubut
528	José Di Scala e Hijos SA Mar del Plata — BsAs
536	Jorge di Scala Mar del Plata — BsAs
547	Frigorífico del Sudeste SA Mar del Plata — BsAs
553	Frigorífico Mellino SA Mar del Plata — BsAs
553 A	Frigorífico Mellino SA Mar del Plata — BsAs
555	Rosalía Buono de Di Scala Mar del Plata — BsAs
580	Pesquera del Beagle SA Ushuaia — Tierra del Fuego
2113	Joaquín Pennisi Mar del Plata — BsAs
2119	Antonio Baldino y María Inmaculada Di Scala Mar del Plata — BsAs
2121	Di Meglio y Seoane Freyre Mar del Plata — BsAs
2123	Mariano Cafiero SA Capital Federal

▼**M3**

Número	Nombre y dirección
2132	Engraulis SA Quequen — BsAs
2168	Costa Brava SRL Mar del Plata — BsAs
2181	Tres Ases SAIICEA (x) Bahía Blanca — BsAs (x) Dep. de congelados
2184	Frigorífico Bay Blanc de Mario Parodi y Asociados Puerto Ingeniero White — BsAs
2211	Pesquera del Atlántico SAIC Puerto Ingeniero White — BsAs
2214	Loba Pesquera SAMCI Mar del Plata — BsAs
2220	Frigorífico Marejada SA Mar del Plata — BsAs
2246	Giorno SA Mar del Plata — BsAs
2251	Giorno SA Mar del Plata — BsAs
2256	Pespasa Puerto Deseado — Santa Cruz
2265	Harengus SA Puerto Madryn — Chubut
2266	Alpesca SA Puerto Madryn — Chubut
2267	Conarpesa SA Puerto Madryn — Chubut
2272	Pesquera Santa Elena Puerto Deseado — Santa Cruz
2273	Carlos Alberto Yakin y Eduardo Ramón Escudero Mar del Plata — BsAs
2279	Antonio Barillari Caleta Oliva — Santa Cruz
2294	Empesur SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2298	Centauro SCA Mar del Plata — BsAs
2344	Pesquera Santa Cruz Puerto Deseado — Santa Cruz
2345	Marbetan Mar del Plata — BsAs
2360	Fuerte San Carlos SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2366	Aldimar SAIC Mar del Plata — BsAs
2578	Calusa Mar del Plata — BsAs
2592	Luis Solimeno e Hijos Mar del Plata — BsAs
2600	Pionera SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2609	Bahía Grande SA Punta Quilla — Chubut
2611	Cafiero y Pollio Mar del Plata — BsAs
2628	José María D'Iorio Mar del Plata — BsAs
2642	CITEP Mar del Plata — BsAs

▼**M3**

Número	Nombre y dirección
2646	Natimar SA Mar del Plata — BsAs
2672	Nautilus SRL Rawson — Chubut
2706	Argenova SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2725	Emprendimientos Patagónicos SA Puerto Madryn — Chubut
2744	Fontinalis SA San Carlos de Bariloche Río Negro
2748	Terramarre SA Mar del Plata — BsAs
2751	Arbumasa SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2752	Isola Verde I SRL Mar del Plata — BsAs
2756	P. Moscuzza SA Mar del Plata — BsAs
2822	María Celeste Brau de la Frossia, Julia Ruth Muñoz Vázquez de Jerez, Nora María Ellese de Tascón con nombre fantasía Pesquera San Salvador SRL Mar del Plata — BsAs
2828	Industrial Pesquera Necochea SAIC Necochea — BsAs
2846	Camaronera Patagónica SA San Antonio Oeste — Río Negro
2902	Zanella Mare SA Mar del Plata — BsAs
2951	Kea SA Frigorífico Mar del Plata — BsAs
3028	Argen Pesca SA Mar del Plata — BsAs
3061	José Renaudo Necochea — BsAs
3143	Francisco Manuel Nucete Jimena y Maria del Carmen Nucete Mar del Plata — BsAs

▼M3

II. **Buques factoría**

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador
487	Capitán Giachino	Conarpesa SA
2147	Uchi	Pesquera Mayorazgo SAMCI
2166	Lapataia	Pesquera Santa Elena
2176	Paku	Luis Solimeno e Hijos SA
2178	Aracena	Hansung AR SA
2180	Arrufo	Luis Solimeno e Hijos SA
2189	San Marcos	Pesquera Narwal
2192	Mataco	Frumar SA
2194	Usurbil	Pesquera del Atlántico
2197	Api IV	Api Antártida Pesquera Industrial
2198	Ponte Coruxo	Pescamadryn SA
2203	Api III	Api Antártida Pesquera Industrial
2204	Ribera Vasca	Productos del Mar SA
2206	Kaleu Kaleu	Pesquera Santa Elena
2207	Antártida	Api Antártida Pesquera Industrial
2216	Urouill	Pesquera del Atlántico
2221	Harengus	Harengus SA
2222	Api II	Api Antártida Pesquera Industrial
2225	Caaveiro	Pesquera San Carlos SA
2226	Conarpesa I	Conarpesa SA
2228	Conarpesa II	Conarpesa SA
2230	Alvamar I	Pescasur SA
2235	Kasuga Maru	Pespasa, Explotación Pesquera de la Patagonia SA
2238	Ila	Pesquera del Atlántico
2244	Rokko Maru	Pespasa, Explotación Pesquera de la Patagonia SA
2254	Conarpesa VI	Conarpesa SA
2255	Conarpesa V	Conarpesa SA
2263	Alvamar III	Pescasur SA
2271	Cristal Marino	Pesquera Sakyu SA
2274	Viernes Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2275	Sábado Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2291	Gloria	Pionera SA
2292	Mar Pionero	Pionera SA
2297	Mar del Sur	Pesquera Mar Azul SA
2299	Hotaka Maru	Sur Este Argen SA
2309	Hoshin	Pesquera Santa Elena
2310	Hoko 31	Ocean Fish SA
2341	Triunfo	Pionera SA
2343	Nddanddu	Pesquera Leal SA
2349	Mar Sur	Pionera SA
2351	Fuji	Argenova SA
2355	Estrella I	Hansung AR SA
2356	Floridablanca II	Floridablanca SA
2357	Inari Maru 25	Pesquera Arnippo SA
2359	Kongo	Pesantar, Pesquera de la Patagonia y Antártida SA

▼**M3**

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador
2361	Codepeca I	Codepeca SA
2362	Codepeca II	Codepeca SA
2364	Toba Maru	Jiggers SA
2365	Miura Maru	Jiggers SA
2373	Scombrus	Scombrus SA
2374	Codepeca IV	Codepeca SA
2375	Arkofish I	Arkofish SA
2376	Codepeca III	Codepeca SA
2563	Empesur I	Empesur SA
2565	Estela	Argenova SA
2567	Floridablanca IV	Floridablanca SA
2579	Faro de Hércules	Boargen SA
2584	Alvamar IV	Pescasur SA
2585	Estrella III	Hansung AR SA
2594	Beagle I	Pesquera del Beagle
2601	Lugo	Argenova SA
2604	Marunaka	Argenova SA
2606	Kaigel	Argenova SA
2607	Challenger	Argenova SA
2608	Sarvo	Argenova SA
2614	Floridablanca V	Floridablanca SA
2615	Lobo	Pesquera del Atlántico
2617	Coral Negro	Novamar SA
2631	Corageous	Boargen SA
2632	Ángela Wright	Argenova SA
2634	Arbumasa V	Arbumasa SA
2637	Mar Esmeralda	Antonio Barillari SA
2649	Empesur II	Empesur SA
2652	Virgen de la Bella	Conarpesa SA
2655	Arbumasa I	Arbumasa SA
2656	Arbumasa IV	Arbumasa SA
2657	Arbumasa II	Arbumasa SA
2659	Virgen de la Cinta	Conarpesa SA
2660	Yamato	Pesantar, Pesquera de la Patagonia y Antártida SA
2661	Dalian II	Depasur SA
2662	Lunes Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2663	Martes Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2666	Humback	Arpolco SA
2667	Victoria del Mar I	Victoria del Mar SA
2670	Depasur I	Depasur SA
2671	Esperanza I	Esperanza del Mar SA
2679	Reyes del Mar I	Reyes del Mar SRL
2684	Estrella V	Hansung AR SA
2686	Hope Nro. VII	S.K. Istramar SA
2687	Coral Azul	Novamar SA
2688	Fueguino I	Astilleros Fueguinos
2690	Arbumasa VII	Arbumasa SA

▼**M3**

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador
2691	Arbumasa VI	Arbumasa SA
2692	Empesur III	Empesur SA
2693	Empesur IV	Empesur SA
2696	Polaris	Charger SA
2698	Latina 8	Pesquera Latina SA
2699	Coral Blanco	Novamar SA
2700	Tehuelche	Agrepez SA
2701	Mapuche	Agrepez SA
2712	Surimi I	Surimi SA
2716	Virgen del Rocío	Conarpesa SA
2717	Frumar I	Frumar SA
2718	Atlantis I	Atlantis Patagónica SA
2724	Reyes del Mar	Agua Marina SA
2729	Bahía Desvelos	Pesquera Santa Cruz SA
2739	Ohtori	Prodesur SA
2747	Sovarco II	Gablli Pesquera SA
2750	Corcubión	Pesquera Santa Margarita
2757	Arbumasa XII	Pesquera Euroamericana SA
2758	Arbumasa X	Pesquera Euroamericana SA
2759	Arbumasa XI	Pesquera Euroamericana SA
2760	Mar Novia I	Mar Argentino SA
2761	Pasa 82	Arnippo SA
2762	Ontre IV	Mar Verde SA
2767	Arco Iris	Bravo Pesquera SA
2770	Depemas 81	Depemas SA
2772	Chang Bo Go I	Arpepa SA
2774	Pescargen III	Pescargen SA
2775	José Luis Álvarez	Hispargen SA
2776	Juan Álvarez	Hispargen SA
2777	Gran Estrella	Hansung AR SA
2778	Marcala IV	Marcala SA
2780	Dasa 508	Dargah Argentina SA
2782	Antonio Álvarez	Hispargen SA
2784	Illex I	Illex SA
2786	Depemas 51	Depemas SA
2787	Vieirasa Ocho	Explotación Pesquera del Atlántico Sur SA
2789	Latina 5	Pesquera Oeste SA
2790	Latina I	Pesquera Sur SA
2793	Estrella VIII	Hansung AR SA
2795	Coalsa Segundo	Coalsud SA
2796	Coalsa Tercero	Coalsud SA
2798	Carlos Álvarez	Hispargen SA
2799	Mar Novia II	Mar Argentino SA
2801	Arbumasa XIV	Arbumasa SA
2802	Punta Báltica	Pesquera Alenfish SA
2803	Cincomar I	Cincomar SA
2806	Pescargen IV	Pescargen SA

▼**M3**

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador
2810	Centurión del Atlántico	Pesquera SA
2815	Estrella VI	Hansung AR SA
2818	Mar II	Mar Lavquen SA
2819	Feixa	Pesquera Meridional SA
2824	Rikuzen	Pesantar, Empresa Pesquera de la Patagonia y Antártida SA
2826	Junella	Grinfin SA
2832	Arbumasa XV	Arbumasa SA
2833	Pescargen V	Pescargen SA
2839	Magallanes I	Boargen SA
2840	Magallanes II	Boargen SA
2842	Navegantes	Pesquera Comercial SA
2850	Jueves Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2851	Miércoles Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2852	Gove Aquarius	Argenova SA
2853	Gove Scorpio	Argenova SA
2854	Gove Pisces	Argenova SA
2858	Mar Austral I	Nave Mar Austral SA
2859	Esperanza II	Industrias Pesqueras Madryn SA
2860	Gove Leo	Argenova SA
2881	Cincomar Dos	Cincomar SA
2884	Arbumasa XXI	Arbumasa SA
2885	Arbumasa XX	Arbumasa SA
2890	Promasa II	Alpesca SA
2891	Promasa I	Alpesca SA
2897	Alvamar Cinco	Alvasur SA
2900	Esturión	Galapesca SA, Industria Pesquera Austral
2901	Poseidón	Galapesca SA, Industria Pesquera Austral
2929	Arbumasa XXII	Arbumasa SA
2930	Xeitosiño	Pesuar SA
2939	Cincomar 3	Cincomar SA
2941	Chang Bo Go II	Armadores Pesqueros Patagónicos Maritima Comercial Industrial SA
2946	Kantxope	Pesquera Argentina Albatros SA
2950	Antartic I	Antartic Longlining SA
2964	Tolhuen	Dalmoreproduct Argentina SA
2967	Peixiño	Pesuar SA
2975	Mar Uno	Mar Lauquen SA
2985	Kinsho Maru	Pesquera Taska SA
6-2867	Inari Maru 28	Pesquera Emiliano SA
6-2870	Shunyo Maru 188	Machiavello SA
6-2871	Shunyo Maru 178	Machiavello SA
6-2872	Inari Maru 21	Pionera SA
6-2873	Hamazen Maru 68	Frigorífico Mellino SA
6-2874	Sumiho Maru 75	Frigorífico Mellino SA
6-2879	Hoyo Maru 37	Pesquera Emiliano SA
6-2880	Kiku Maru 58	Pionera SA

▼**M3**

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador
3000	Fernando Alvarez	Hispargen, Cia Hispano Agentina de Pesca
3002	Esamar 3	Esamar SA
3005	Bae Fu Nº 6	Hsien Yuzh SA
3009	Esteiro	Mariscos Argentinos SA
3010	Arbumasa XVII	Corporación Pesquera del Sur SA
3016	Arbumasa XVI	Corporación Pesquera del Sur SA
3018	Bae Fu 108	Hsien Yuzh SA
3020	Don Santiago	Cabo Corrientes Pesquera SA
3021	Ping Chieh 101	Proyesur SA
3022	Shuenn Ying Nº 1	Proyesur SA
3024	Yung Chun 66	Proyesur SA
3025	Ping Chun 101	J.y. M. SA
3027	Hsiang Man Chuen 17	J.y. M. SA
3029	Asudepes I	Asudepes SA
3031	Asudepes II	Asudepes SA
3039	Maria Liliana	Pedro Moscuzza e Hijos SA
3040	Chich Hsiang Nº 6	Esamar SA
3041	Shun Ying Nº 3	Pesquera Alenfish SA
3042	Chin Man	Esamar SA
3044	Mar del Sur II	Esamar SA
3045	Yeou Dar 101	Pesquera Alenfish SA
3059	Chich Hsiang Nº 3	Taipesar SA
3070	Estreito Nº 3	Estreito Rande SA
3078	Her Yang Nº 1	J.y. M. SA
3081	Cheng Nº 1	Interocean Fishery SA
3082	Chien Man Nº 103	Taipesar SA
3085	Chieh Hsiang Nº 661	Taipesar SA
3095	Mar del Sur III	Esamar SA
3116	Alvasur Seis	Alvasur SA
3122	Isla Guamblin	Pescom SA
3123	Arbumasa XXIII	Arbumasa SA
3142	Azuchi Maru	Explotación Pesquera de la Patagonia SA
3144	Ceres	Pesquera Ceres SA
3149	Marazul XIV	Alpesca SA
3150	Marazul X	Alpesca SA
3151	Marazul XV	Alpesca SA
3152	Marazul XII	Alpesca SA
3156	Antartic II	Antartic Longlining SA
3160	Erin Bruce	Wanchese International Inc.
3166	Carolina P.	Pescamellino Puerta SA
3167	Anabella M.	Pesquera Puerta Mellino SA
3168	Paradanta Primero	Paradanta SA
3169	Urabain	Pesquera Vasco Gallega SA
3171	Itxas Lur	Hispano Patagonica SA
3177	Buque Arbumasa XVIII	Corporación Pesquera del Sur